author: Giraud, Edoardo
title: A. Bacchetta e C. : commedia in due atti
shelfmark: COLL.IT.0008/0017/01
library: Biblioteca nazionale Braidense - Milano - IT-MI0185
identifier: CUB0315035

Le riproduzioni digitali accessibili dalla Biblioteca digitale italiana di www.internetculturale.it sono per la maggior parte di dominio pubblico, e provengono dalle attività di digitalizzazione realizzate dalle biblioteche che possiedono gli originali e la proprietà delle riproduzioni digitali, e sono istituzioni partner del portale.

La riutilizzazione non commerciale è libera e gratuita nel rispetto della normativa vigente.

Ai fini della riutilizzazione commerciale e/o per ottenere un documento ad alta definizione contattare il detentore dei diritti del bene digitale utilizzando nel Download del documento, il contatto di posta elettronica.

Gli utilizzatori finali dei beni digitali, sia che riproducano parzialmente o completamente le immagini, dovranno sempre e comunque citare la fonte www.internetculturale.it

.....

The digital reproductions accessible from the Italian Digital Library www.internetculturale.it are mostly of public domain, and come from the digitization activities carried out by the libraries that own the originals and are ownership of digital reproductions, and are Institutions partner of the portal.

The non-commercial re-use is free in accordance with the local regulations.

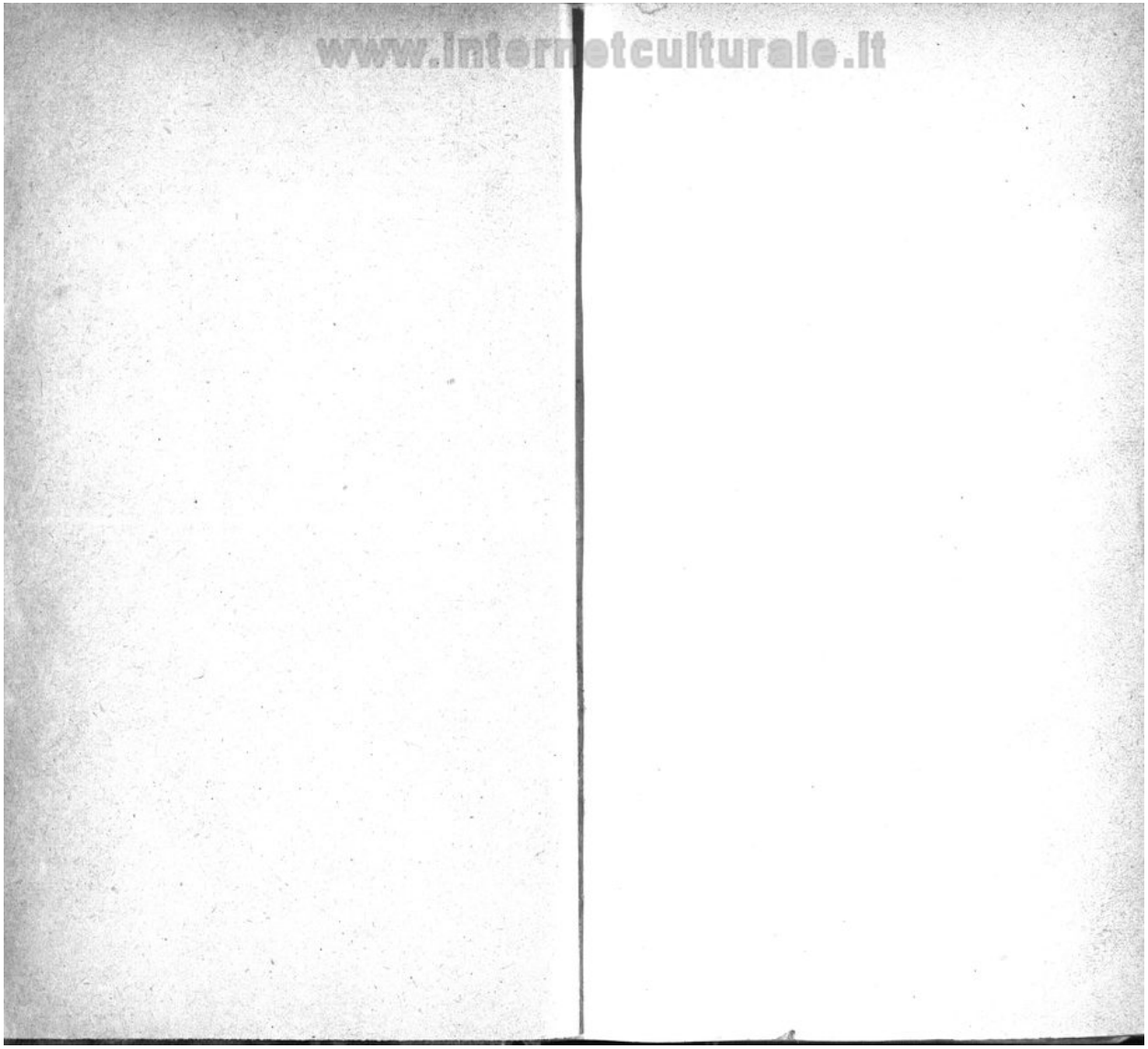
To allow commercial reuse and/or to obtain a high-definition document please, contact the copyright holder of the digital object using the contact e-mail you can find in the Download of the document.

The terms of use of the Internet Culturale material states that the final users that reproduce images or part of them must mention the source www.internetculturale.it

www.internetculturale.it

Coll. Ital.
8
17

LEGATORIA
Cremonesi e C.
di Giovanni Rognoni
MILANO
Via Cappuccio 7


www.internetculturale.it

www.internetculturale.it

9971

REPERTORIO
DEL
TEATRO MILANESE

A. BACCHETTA E C.

Commedia in due atti
DI
E. GIRAUD

ON AGENT TEATRAL

Scherzo comico in un atto
(dello stesso)

MILANO
CARLO BARBINI EDITORE
Via Chiaravalle, 9

Fasc. 161

Prezzo Cent. 35.

Coll. ital.
8

www.internetculturale.it

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

Fascicolo 161.

www.internetculturale.it

1

A. BACCHETTA E C.

COMMEDIA IN DUE ATTI

90712

DI

E. Giraud

ON AGENT TEATRAL

SCHERZO COMICO IN UN ATTO

(DELLO STESSO)

MILANO
PRESSO **Carlo Barbini,** LIB. EDIT.
Via Chiaravalle, 9
1888

SK

www.internetculturale.it

Queste produzioni sono poste, per quanto riguarda la stampa, sotto la salvaguardia della legge 25 giugno 1865, N. 2337, quale proprietà dell'editore

Carlo Barbini.

Tutti i diritti riservati

Tip. A. Guerra.

A. BACCHETTA E C.

www.internetculturale.it

PERSONAGGI

AMBRŒUS BACCHETTA
ENRICO QUAGLIA } Soci.
La sura TECLA BACCHETTA.
La sura CLEMENTINA QUAGLIA.
STEFANINA.
CATERINA, pattera.
On Domestich.
La sura STRINGHINI.

ATTO PRIMO

Salone, con porta di mezzo e due laterali. — Scrivania.

SCENA PRIMA.

Quaglia *solo, poi* **Domestich,** *indi* **Stringhini.**

QUA. *(termina di leggere una lettera).* « Lasciatemi, « vi prego, almeno un filo di speranza e credete « alla purezza de' miei sentimenti, non che al mio « profondo rispetto: Adolfo Ronchetti. » — A bon cunt ghe metti el sò bravo nom fals. Chi sa pœu se le riceverà. *(scrive)* « Alla gentilissima « signora Roccolo, via Brisa N. 31. » — La ghe vœur tutta però! meriti propi de andà all'inferno! avegh ona miee bonna, bella, brava come la mia, avegh la quiete, la pâs in cà, nossignore gh'hoo semper la smania de andà intorna a cercà de fà del ben e magara cercà rogna de gratà! L'è inutil; i bej donn me piasen! questa pœu l'è adrit-

www.internetculturale.it

tura on angiol che dal ciel smarrì la via. La vedi in strada, la me fà colp; ghe voo adree, passa via on mè amis, le saluda; ciamegh chi l'è, cosse la fà, dove la stà. L'è la sig.ª Roccolo, vedova d'on ispettor; la sta via Brisa 31 — voo. Foo mostra de nient, la lassi andà a casa, pœu de lì on'oretta traccheta! te me ghe presenti dandegh el nomm fals de Adolfo Ronchetti. — Ghe disi che sont on ispettor della ferrovia, che se di volt mai la gh'avess bisogn quejcossa dalla Direzion di ferrovij de parlà con mi; ma lee niente! muso duro! in d'on colp soll la me fa perd tutt'i speranz — ghe pensava nanca pù, on dì voo a Brera all'esposizion, el primm quader che me ven sott' ai œucc l'è lee! l'è el sò ritratt! me torna la smania! ciappi on fotografo mè amis: te doo quell che te vœut a famm la fotografia de quell ritratt! Bravo! se po no! Bisogna podè — pocch paroll: ecco el so ritratt! Hoo faa fà apposta on portafœuj col sò bravo segrett per mettel denter *(entra Domestich)*.

DOM. Ei, gh'è chi ona donna che la dis che la vœur parlà col sur Bacchetta. La me par dannada com'en copp!

QUA. Cosse la vorarà? Fala vegnì avanti *(servo introduce Stringhini)*.

STRIN. L'è lù el sur Bacchetta e cii?

QUA. Cioè, on moment....

STRIN. Lù già el me conoss nò, ma fà nagott. Mi sont la mamma della Cristina, quella che fà la telefonista.

QUA. (Sacch de palta! adess stoo fresch!) Ah vedi!

STRIN. No, minga ah vedi! Sont vegnuda chi a domandagh coss'el cunta de fà?

QUA. Cioè?

STRIN. Sì, disi, se se decidom o no.

QUA. Ma che la scusa... (l'hoo trovada!) Con chi la cred de parlà lee?

STRIN. Oh bella! col sur Bacchetta e C. — gh'hoo chi el sò bigliett de visita ch'el gh'ha daa alla Cristina l'altr'er de sira. Ecco ch'el guarda: A. Bacchetta e C.

QUA. Ecco el sbali. El Bacchetta sont minga mi, l'è el mè soci — mi sont el C.

STRIN. Eppur dai conotati che l'ha m'ha daa mia tosa el me pareva propi lù.

QUA. No, no; che la staga certa.... mi sont incapace. Prima de tutt mi sont maridaa.

STRIN. Allora l'è on alter para de manegh. Dove l'è sto bell mobil; che poda digh quell che sta ben!

QUA. L'è in viagg; l'è a Costantinopoli.

STRIN. Com'è! se mia tosa la gh'ha parlaa apenna l'altr'er de sira.

QUA. (Già che l'è vera! me ricordava pù!) Apponto! l'è andaa via l'altra sira col dirett de Genova, cioè d'Alessandria.... nò de Vienna.

STRIN. Ahn! E quand l'è ch'el tornarà?

QUA. Oh subit!

STRIN. Com'è?

QUA. Sì subit — vuj dì — ch'el starà minga via molto — apenna terminaa i sò affari.

STRIN. Va ben, va ben! oh ghe la daroo mi a sto

www.internetculturale.it

sur Bacchetta! se ghe scalda minga i corni ai tosann quand se sà de podè minga mantegni la soa parolla. Ch'el se figura lù ch'el gh'ha finna promiss de sposalla.

QUA. Ah baloss d'on Bacchetta! (quell pœu se l'insogna lee).

STRIN. Ghe par o no? l'è on baloss o no? Oh ma el tornarà; el vedarà cosse saront bonna de fa mi. Adess voo perchè l'è inutil che staga chi a trà via temp con lù. S'el ghe scriv che me le saluda tant e ch'el ghe disa che s'el cred de vegh a che fa cont della gent come se sia, el se sbaglia de gross, ma de gross ben. Ch'el scusa tant se l'hoo disturbaa. Stia ben! *(via)*

QUA. Finalment l'è andada. Fortuna ch'è minga capitaa chi nè mia miee n'el Bacchetta, se de nò succedeva on bel pien! Guarda però che stupida d'ona tosa! l'ha propi de andà a ciapaa i rob sul seri a quella manera? Subit sposà! sposà! sposà! se fà in pressa a di sposà... Se avess de sposà tutt quej che ghe l'hoo ditt faria on bell noll.... Quell che me consola intanta l'è ch'el mè nomm el sann minga; lòr fin ora no conossen ch'el Bacchetta. L'è ona gran bella trovada in sti affari chi de dagh semper el nomm del socio! L'è el mè metodo. El compromess l'è lù. La mamma intanta la cred ch'el sia a Costantinopoli, e mi intanta gh'avaroo el temp de giustà su la faccenda coi bej e coi bonn!

SCENA II.

Ambrœus *e* detto.

AMB. Eccomi quà.

QUA. Sicchè l'è andaa ben l'affare?

AMB. Alter che ben! l'ha pagaa lir, sold e quattritt... ma se tardi on minutt guaj! Ma! l'è propi stada la santa Provvidenza che m'ha juttaa.

QUA. Te see chi col to solit. Cossa gh'ha a che fà la santa Provvidenza.

AMB. Eppur l'è propi insci. Già te see on eretich, e te capisset no; l'è inutil discor. Tutto a questo mondo è dato dal dito di Dio! Te credet ti che la nostra ditta l'andaria avanti così ben se mi no me raccomandass a quell là sù?

QUA. Sì, sì, l'è vera; te ghe reson!

AMB. No, no, minga di sì sì l'è vera per contentamm mi. Mi sont nissun; cosse me n'importa a mi; l'è quell là che te devet contentà; l'è ti che te de vess persuas.

QUA. Ma sì, ma sì! te assicuri! sont persuas! Speri che taccaremm minga lit per quest dopo tanti ann che se conossem. Mi già poss nò divid interament i tò idej; ti te faa el ceregh e mi hoo faa el soldaa.

AMB. Cosse cunta! anca i soldaa ona volta andaven a messa, e hoo vist mi, — e ti adess te ghe vee mai nanca alla domenica.

www.internetculturale.it

Qua. Ghe va mia miee che l'è l'istess.

Amb. Te la meritet nanca, varda. ona miee cosi bonna, cosi savia, cosi morigerada.

Qua. La toa l'è minga istess?

Amb. Si, l'istess, siamo giusti, ma però la patiss on poo tropp el mal della gelosia.

Qua. Perchè te ghe daret motiv. Ven giò alla liscia, Ambrœus, ti con quell tò semper andà in gesa alla longa....

Amb. Di minga sù di sciocchezz.

Qua. Andemm! andemm! cosse te credet che mi t'en faga ona colpa? tutt'alter! cosse gh'è denter?

Amb. Oh insomma! Quaglia finiamola! non scherziamo sulle cose sacrosante! Qualunque cosa, ma mi perdonaria mai a on mari, che andass altrove a cercà le gioje conjugali.

Qua. Si, si, insomma ti te see el Casto Giuseppe e l'è bell'e fada: cambiemm discors.

Amb. L'è molto mej. Guarda che gh'emm de fini el bilancio del semester.

Qua. In d'on'oretta l'è bell'e finii, e se te vœut dopo andaremm a fà duu pass insemma.

Amb. L'è impossibil; ti bisogna che te restet in casa per pagà la tratta de 40 mila lir, che la scad incœu, intanta che mi voo fœura al magazzin.

Qua. Ah sigura! ghe pensava pù.

Amb. Anzi tè; hi aveva preparaa chi in don enveloppes per fatti cuntà se van ben, di volt che abbia sbagliaa.

Qua. Van benone.

Amb. Te m'avevet ditt de andà a fa duu pass.... l'era forsi per andà ancamò in Brisa?

Qua. Che Brisa?

Amb. Te se regordet pù che te me giamò faa fa la sentinella dò volt, a spettà sott'a ona porta? Spetta chi on moment che vegni subit; voo a parlà con vun. Te me faa spettà pussee d'on'ora tutt dò i volt.

Qua. Ah si, l'è vera! me regordava pù. L'era per via d'on'operazion ch'hoo faa con vun prima de vess soci con ti.

Amb. Ah! guarda cosse te fee! Persona solvibile?

Qua. Di informazion ch'hoo tolt par de si.... ma l'è dura!

Amb. Com'è dura! l'è ona donna?

Qua. No! diseva che l'è dura.... cioè, per dì che l'è dura se gh'avess de giontaghi.

Amb. Allora stagh al pelo! Te vœut magara che vaga mi?

Qua. No, no, sta minga li a incomodatt.

SCENA III.

Clementina *e* **detti.**

Qua. Ah te see chi la mia cara Clementina.

Cle. Sont chi per ditt.... che incœu gh'avaremm on invidada a pranzo; quella tal Stefanina, quella mia amisa de colegg, de cui t'hoo parlaa tanti volt

www.internetculturale.it

L'hoo invidada jer in strada dopo tanto temp che non se vedevem; emm poduu diss apenna dò paroll perchè l'era insemma a on'altra, ma la m'ha promiss che incœu la saria vegnuda a disnà de nun. Lù già, sur Ambrœus, l'è di noster; s'en parla nanca.

AMB. Con piacere.

CLE. Hoo nancamò de vedella la Tecla incœu.

AMB. La pò stà a momenti. Vemm a fini sto bilancio? Gli affari avanti tutto.

QUA. Andemm. *(fa un bacio a Clementina)*

AMB. Andemm. Semper adree a basottà. Ogni cossa a sò temp.

QUA. Cosse te vœut; poss minga fa a men; l'è ona robba che senti denter de mi che poss minga resist. *(viano)*

SCENA IV.

Clementina *sola, poi* **Tecla.**

CLE. Che ben ch'el me vœur! ghe n'è pocch de mari com'el mè! L'è vera che ghe n'è pocch de miee come mi.

TEC. Buon giorno, Clementina. Te me lassaa sola jersira — vegnuda a casa tard — l'Ambrœus el gh'aveva de lavorà e mi ai 9 ôr s'era in lett.

CLE. In penitenza di mè peccaa me permetti stasera de offritt on bell divertiment. Prima de

tutt disnemm insemma, e pœu dopo vemm al Filodrammatich. L'è a to mari che ghe vegnuu la felice idea.

TEC. Tè ch'el Diavol el se rott on corno.

CLE. L'è propi vera; lù che ghe piâs tant pocch i divertiment.

TEC. A quell ch'el dis lù però! mi gh'el credi, ma el va fœura de cà on poo tropp de spess.

CLE. Te diventet gelosa?

TEC. Gelosa, gelosa nient del tutt; me piasaria ch'el gh'avess on poo men de zelo per i sò affari, ma ch'el fuss on poo pusse assidov per soa miee, com'el fa to mari, per esempi.

CLE. Tutt'i omen già hin minga istess. Comincemm a dì che l'Enrico el gh'ha 14 ann men del tò e... te capiret che 14 ann men vœur di molto.

TEC. Per l'etaa el saria el men di maa, perchè in quanto a quell, l'Ambrœus l'è on omm in gamba.

SCENA V.

Domestich *e* **detti.**

DOM. Gh'è de là ona donna che la dis che l'è mandada d'ona soa amisa che la vœur parlagh. La dis che la se ciama la Caterina Pattera.

CLE. Ona pattera?! Œuh Diavol! Gh'hoo mai avuu a che fa mi cont i patter! Basta! falla vegni avanti. *(via)*

www.internetculturale.it

SCENA VI.

Caterina *e* **detti,** *poi* **Domestich.**

CAT. Reverissi. La sta ben? L'ha m'ha mandaa chi la sura Amalia, quella rossa de cavej che sta lì sul canton de via Pietro Verri, la miee del sur Manganell...

CLE. Ah vedi! — La Manganelli.

CAT. Sì, propi lee. Sicchè insci come se fà, in del discor, va là in la sura Quaglia, che chi sà di volt, che non l'abbia de compratt quejcossorina.

CLE. Me dispiâs tanto, ma mi non compri che robba nœuva.

CAT. L'e ben robba nœuva, portada tutt'al pù, ona volta o dò a dì molto. La ved chi? sciai, pizz, scuffi, guipur, cappottin..., ecco, che la guarda. *(per sciogliere l'involto)*

TEC. Bell sto vell.

CAT. Vero Chantilly, gh'el lassi a metà prezzi — 150 franch. L'è della morosa d'on agent de cambi ch'è fallij... on baloss de vun l'ha piantada lì, disi, senz'on sold, senza nanca, disi, dagh i vott dì; pesg d'ona serva! robba che faa piang el cœur.

CLE. Cosse l'é quest chi?

CAT. Quest chi l'è on vattacopp col pêl de lodra. L'ha portaa d'Inmerica ona ballarina.

CLE. Ma mi gh'hoo minga de danee.

CAT. Fa nagot — che la guarda, mi doveva vegnì finna d'jer, ma hoo spettaa incœu per via che doveva scœud di danee in d'on studi chi in la porta d'on certo Ambrœus Bacchetta.

TEC. Bacchetta!

CAT. Quest'ann hoo faa el S. Michee; sont andada a stà in Brisa. Propi el bell primm dì chè hoo dormij in la cà nœuva, gh'hoo vuu la fortuna de vendegh ona *parure* magnifica a ona giovina che soo minga nancamò come la se ciama, e che in pagâment la m'ha daa ona carta firmada Bacchetta.

TEC. (On bon de mè marì!)

CAT. El conossen forsi?

CLE. Come se conoss trà vesin della porta.

CAT. Sì, capissi; de vista.

TEC. E che la disa, l'avarà incontraa cert in casà de sta giovina?

CAT. Chi?

TEC. Stoo sur Bacchetta.

CAT. No; quell no. Diria ona bosia se dises de sì. Però, l'hoo vist dò volt sott alla porta a spettà e passeggià innanz indree... pareva ch'el spettass quejghedun. L'è propi quell tal che m'ha pagaa adess el bon. L'è on omm già d'ona certa etaa. La se taccada ben.

TEC. Sì, sì; ma l'é inutil che la seguita adess a

www.internetculturale.it

cuntamm, che la vaga pur via che ghemm tanti robb de fà adess *(suona)*.

CAT. Che la se figura, vedela; vœur dì che tornaroo on'altra volta che saran pussee de comod. El mè adrèss in caso l'è in via Brisa 31, terz pian; e pœu, basta che ciamen della Caterina pattera tutti ghe insegnen *(sorte il servo)*. Staghen ben. Che bell giovinotto.

SERVO. Oh sura Caterina! l'è propi lee?

CAT. Che soo mi! el Luis, el fiœu della triffolatta! Guarda come l'è diventaa grand! L'è el fiœu d'ona mia amisa, l'hoo vist de tetta. Te see chi a fà el servitor? Bravo, bravo; fa politto che te se trovaret content. Bravi person; i conossi mi. Voo, voo, reverissi, che scusen. Ciao neh, saludem la mamma *(via)*.

TEC. Te vedet se gh'aveva reson mi. Ah, ma el consciaroo mi stoo brutt moster! alter che andà ai quarant'ôr. Te daroo mi i quarant'ôr.

CLE. Te vedet come te see? te se scaldet per che cossa? per quell ch'ha ditt ona zabetta qualunque che nun semm nanca chi la sia. E pœu infin di cunt cosse l'ha ditt?

TEC. Ah cosse l'ha ditt? nientemeno che ona giovina l'ha compraa de lee ona *parure* e l'ha pagada con on bon de cassa firmaa Bacchetta mè mari.

CLE. Siccome chi gh'ha la firma in la nostra ditta commercial l'è el sur Bacchetta tò mari, e siccome de bon de cassa ghe n'è fœura tanti, passen d'ona man in l'altra.

TEC. Ma intanta lee l'ha vist sott'alla porta a spettà.

CLE. Va là quiettet che tutt vegnarà al ciar e te se accorgiaree che i to sospett eren fals. Intanta adess te de fà mostra de nient coll'Ambrœus.

TEC. Quell s'intend! Ma anca ti a to mari no di nient, e se l'è vera... se l'è vera guaj, guaj all'Ambrœus, guaj per casa Bacchetta!

CLE. (Povera Tecla, la me fà pena!)

SCENA VII.

Ambrœus *e* dette.

AMB. Ah te see chi? brava! se Dio vœur el noster bilancio l'è finij e adess son tutt per ti, tutto consacrato alla mia dolce metà.

TEC. Che novitaa de vess insci dolz, ti che te ghee semper i affari.

AMB. Sì, ma quand gh'hoo pù i affari sont semper tutt ai to comandi, te podet negall?

TEC. Tranne quand se và a benedizion o ai quarant'ôr.

AMB. Cosse gh'haa a che fà quell! la religion l'è ona robba, la miee on'altra, ogni cosa a suo tempo.

TEC. Sigura! ogni cosa a suo tempo; anca... *(per scoppiare)*.

CLE. (Prudenza!)

AMB. Donca te vœut che vaghem a fà ona bella

www.internetculturale.it

passeggiada incœu? Hoo giusta de andà a trovà el prevost de S. Vittor, l'è ona bella giornada... ciappomm su sott'a brazzett e vemm, la mia cara Teclascia.

TEC. L'è strano, come l'è diventaa tener vers soa miee de quaj dì a sta part.

AMB. L'è che sont content — i affari van a gonfie vele, la cassa l'è in regola, ona bonna miee che me vœur ben.

TEC. Già capissi; però lù...

AMB. Cosse l'è sto damm semper del lù? gh'è quejcossa de nœuv in aria?

TEC. Che l'interroga la soa coscienza — che le savarà.

AMB. Entrà denter in del me cœur? a fà? Ma dimm on poo, te fee apposta a fa la rabbiada o.... guarda che mocca! come te see brutta! te paret ona scimia. *(a Clementina)* Cosse l'ha gh'ha in del coo sta donna?

CLE. Per quell che soo mi, nient. *(piano)* (Ch'el sia on poo pussee ragionevol, libertino!)

AMB. Eh?!! Ma disi, sij matt o diventee? Andemm dessora in cà ch'el sarà mej — con permess — quanti robb!

TEC. Sì, sì, andemm; de sôra te rangiaroo mi! *(piano)*.

CLE. (Prudenza, me raccomandi).

SCENA VIII.

Clementina *sola.*

CLE. Impostor d'on omm! el voreva fa mostra de nient! pareva ch'el borlass giò di nivol! Soo mi che bisogna mai fidass de quij che va in gesa! Sont puranca fortunada mi col mè Enrico! Quell l'è on mari che va ben! allegher, sincer, pien de cur per mi. Voraria minga però che a furia de stà insemma col Bacchetta, me l'avess de guastà; se sa mai, el cattiv esempi! basta, staroo attenta. Vuj intrequeri se l'Enrico l'è a part de sti fogn. Tœu; eccol chi ch'el capita a proposit.

SCENA IX.

Quaglia *e* **detta.**

CLE. Te senti eh?

QUA. Hoo senti nient; cosse gh'è?

CLE. Tutto è scoperto! che infamia!

QUA. (Ahi! Che la sia vegnuda a savè!...)

CLE. L'Ambrœus....

QUA. L'Ambrœus cossa?

CLE. Soa miee la sa tutto.

www.internetculturale.it

QUA. (Meno male!) Cossa?

CLE. Ma i sò fogn, i sò relazion.

QUA. I sò relazion?

CLE. L'è inutil fann on misteri. L'emm savuu adess. L'Ambrœus el gh'ha ona morôsa! ma va là che t'el see anca ti.

QUA. Mi no! el soo propi no! Com'è l'Ambrœus el gh'ha ona morôsa? ah baloss; lù ch'el fa semper el puritano, ch'el fa el filosofo, ah lòder! Cunta, cunta su. Come l'è stada?

CLE. T'el savevet propi no? Ah Enrico come sont contenta, come sont felice! Gh'aveva paura che essend tò socio, el t'avess miss a part di sò malefizi.

QUA. Te see matta! l'è minga insci stupid! el me conoss tropp ben; el sa come la pensi mi in fatto de fedeltaa matrimonial. Guaj s'el m'avess ditt quejcossa! l'avaria sentij.

CLE. Figuret che è andaa via adess ona pattera, che conossend minga la Bacchetta la cuntaa su che... e pœu no! vuj ditt nient, perchè l'Ambrœus el sa nient nanmò, e nun semm andaa intes mi e la Tecla de....

QUA. Donca stoo balos d'on Ambrœus eh?... Ma mi domandi de chi s'ha de fidass in giornada?

CLE. E... quand se diss i apparenz! Ti che te see li bell, giovin, allegher, tutta vita... lù vecc, brutt, perchè già l'è brutt! l'è on moster! e che a vedell el par el beatocch, lù l'è el baloss e ti el savi.

QUA. Par minga vera! Ma! propi! La mia cara Clementina chi le diria! E pensà che nun gh'emm mai nanca on piccol rimprover de fass vun coll'alter; mai ona nivola in del noster ciel, mai on repetton, mai on muson, che giugom insemma come duu fœu ancamò *(l'abbraccia)*.

CLE. El mè Enrico! Ben sent; adess lassom andà perchè vuj côrr dessora in la Tecla, per vedè de mett on poo de pâs... di volt che lee la daga fœura.

QUA. Và, và pur el mè amor.

CLE. Andèmm *(per partire)*. El Bacchetta el sarà ona brava persona, on galantomm; però schiva de andà fœura de cà insemma; te me fee on piasè?

QUA. Lassa fa de mi; abbia minga paura.

SCENA X.

Quaglia *solo.*

QUA. Che boja d'on Ambrœus, el fa i sò scappadin anca lù. Però se ved che l'è indree; el se lassa cattà. S'el fuss vegnuu a tœu lezion de mi almen! Mi intanta el mè metodo l'è quell de dà semper on alter nomm. L'è vera che colla sura Rocolo sont ancamò ai sospiri, ma intanta però lee no la me conoss alter fin'adess che per el sur Ronchetti.

www.internetculturale.it

SCENA XI.

Ambrœus *e* **detto.**

AMB. *(arrabbiato, meditabondo)* All'inferno i donn! L'è de stamattina che mia miee la me fà diventà matt; t'el see ti el perchè?

QUA. Va là dandan! Se nò t'el see ti, te vœut ch'el sappia mi?

AMB. Bravo! Che me vegna on accident se mi soo quejcoss.

QUA. Va là dandan!

AMB. Va là dandan, va là dandan...

QUA. Sent, Ambrœus, dagh ascolt a on amis che te vœur ben, che desidera la toa pace domestica. Hoo promiss a mia miee de ditel nò, ma el dover, l'amicizia che gh'hoo me costringen a ditt tutto. I tò affari van mal; te faa maron.

AMB. Maron? maron de cossa?

QUA. Toa miee e anca la mia san tutto.

AMB. Ben, sann pussee de mi che soo nagotta.

QUA. Stamattina è vegnuu chi la pattera e la spiegaa, la squajaa el segrett.

AMB. Chi l'è sta pattera?

QUA. La pattera, diavol! t'el see ben.

AMB. Disi, l'è che sont ciocch mi o che te see ciocch ti?

QUA. Nossignore! gh'è nissun de ciocch chi insci.

La pattera l'ha svelato tutto. In pocch paroll la gh'ha ditt a toa miee che te ghe la morôsa.

AMB. Signor juttemm! tegnimm la vostra santa man in su la testa se nò foo on sproposit! Mi ona morôsa?! Oh questa l'è bella davvera!

QUA. Cosse serv a negà. Infin di cunt cosse gh'è denter? te see on omm anca ti come tutt'i alter.

AMB. No signore! mi sont minga come tutt'i alter.

QUA. Ma te see che te set puranca ostinaa!

AMB. Oh insomma, Enrico, te lo torno a ripetere, non diciamo sciocchezze! i scherz van ben fino a on certo punto, ma poi dopo si stanca e ti prego finiamola.

QUA. Ah ben, se te ciappet sul seri parlèmen pù. Tutt quell che staa in mi de fà per el tò ben l'hoo faa, adess ti tocca, quell che sarà, sarà.

SCENA XII.

Domestich *e* **detti.**

DOM. Ona lettera de premura.

AMB. El noster procurador. *(legge)* « Il signor del-
« l'Orti si trova in cattivissime acque, vi ram-
« mento in fretta le diecimila lire che vi deve
« in conto corrente. Il suo studio in questo mo-
« mento è pieno di creditori per vedere di ripa-
« rare il colpo che lo minaccia; non avete un
« minuto da perdere. »

www.internetculturale.it

QUA. Quest si che l'è on affari seri! Oh che balossada! Che infamia! portamm via in d'on colp 10 mila lira. Prest on brumm.

AMB. Bravo! và, còrr, fa in pressa! Voj voj, ghe pensava pu; damm chi a mi i 40 mila lir che t'hoo daa adess per pagà la cambial, perchè el po sta a momenti a vegni.

QUA. Tè; tiri fœura; hin denter in del portafœuj — te me'l daree dopo; gh'è minga temp de perd. Chi avaria mai ditt *(via)*.

AMB. Ecco ona giornada che comincia ben. Taccà lit colla miee e vun ch'è adree a falli! Oh va benone! Se se gh'avess on poo pussee de religion!

SCENA XIII.

Stringhini *e* **detto (Tecla** *in ascolto).*

STRIN. *(di dentro)* Sont pratica, sont gia stada chi! *(sulla porta)* Sta volta sbagli no! l'è lù el sur Bacchetta e C.?

AMB. Sì, sont mi, perchè?

STRIN. Ma siccome el C. el m'aveva ditt che l'era a Costantinopoli... se ved che l'è giamò tornaa indree.

AMB. Che la scusa...

STRIN. Pocch ciaccier! o lù el ven a vœuna con sta borlanda, o mi ricorri ad altri mezzi col covercitiv! Coss'el cred forsi de podè menà per el nas....

AMB. Che nâs!?...

STRIN. Sissignor!... la me vegnuda a cà adess dall'offizi! la pò pu sta là perchè ghe va insemma el coo...

AMB. El coo de chi?

STRIN. Lee la sbaglia i corrispondenz, lee l'è bonna pu de mett dent i birœu...

AMB. Ma capissi no!...

STRIN. Lee la capissi Roma per Toma, e gh'è vegnuu su on mond de lagnanz...

AMB. Ma lagnanz de chi? *(urlando)*

STRIN. E intanta la perdarà el pan! ch'el se figura che per causa soa la finna faa còrr i pompier!... e s'el ghe pensa minga a riparà i dann pocca bella l'ha de vess!

AMB. Ma che dann che mi hoo assicuraa nissun!

STRIN. Voo alla Direzion, e se me la ciappen pu vegnom chi tutt'e dò a fass mantegni *(via)*.

AMB. Andee a tœu i infermee che sta donna l'è matta!

SCENA XIV.

Tecla *e* **detto.**

TEC. Ah l'è matta è... hoo senti tutto, infamm, baloss, finna i pompier la faa còrr per causa toa...

AMB. Andee a tœu i infermee che chi gh'è ona gabbia de matt...

FINE DELL'ATTO PRIMO.

www.internetculturale.it

ATTO SECONDO

La scena rappresenta l'istessa sala del primo atto.

SCENA PRIMA.

Ambrœus, Tecla *e* **Clementina.**

Amb. Adess ch'emm faa la pâs te podariet on poo dimm el perchè te s'êret rabbiada con mi?

Tec. L'è inutil; la pâs l'è fada e quest l'è el pussee. Sperem che in avvenire ghe sia pù nient de taccà lit. Adess voo dessôra perchè gh'hoo ancamò tutta la cà in disordin. *(a Clementina)* (Tegnel d'œucc, e cerca d'intrequeri la faccenda pussee politto). A rivederci nen Ambrœus *(via)*.

Amb. Senza de lee l'era on affari seri, la mia cara Clementina. L'è ona gran brutta robba sta in collera colla miee, tanto pù quand se po nò savè el motiv.

Cle. Sur Ambrœus; già che semm sôj, el permett che ghe disa dò paroll?

Amb. A mi? che la se figura!

Cle. Ch'el guard'on poo se ven nissun?

Amb. *(guarda)* (Cosse la vorarà dimm?!)

Cle. Mi ghe vuj ben a soa miee come se la fuss mia sorella; l'è ona robba che ven de sò pè se me casci ancami per quell che gh'è capitaa; vuj donca sperà ch'el me compatirà per quell che hoo de digh.

Amb. (Che ghe fuss anmò quejcoss de nœuv?)

Cle. Se la Tecla l'ha faa pâs con lù l'è perchè la m'ha daa ascolt a mi; ma ch'el permetta che ghe daga on consili. El capirà che la soa condotta....

Amb. La mia condotta? ma che la scusa, sura Clementina, mi ghe giuri che gh'hoo nient de rimproveramm vers la mia miee, che tutt quell che poden vegh ditt de mi l'è tutto falso.

Cle. E daj col seguità a negà! mi sont minga soa miee, el po vegni giò alla liscia; mi no ghe disi alter, ch'el sia on poo pussee ragionevol, ch'el torna sulla bonna strada. Quell ch'è success è success; parlèmen pù; ch'el ghe serva de lezion; ch'el ciappa esempi de mè mari, ch'el gh'ha li sott ai œucc! — Davanti a soa miee hoo parlaa diversament, l'hoo difes, ma però in mè stessa me sont impost l'obbligh de convertill.

Amb. De convertimm?!

Cle. Se pœu con tutt i mè sforz podaroo no riussigh, no gh'hoo che ona robba sola de digh, ona preghiera de fagh. Mi a mè mari, al mè Quaja ghe vuj ben, on ben all'anima; lù me ne vœur

www.internetculturale.it

tanto a mi, vemm intes come duu colombitt, che me le tira minga a perdizion anca lù.

AMB. Oh quest pœu l'è tropp! — Adess doo fœura! mi! mi tirà a perdizion so marì?! Che la senta se la vœur minga che perda propi del tutt la pazienza che la me cunta sù ona bonna volta....

SCENA II.

Tecla *(in furia)* *e* **detti.**

TEC. Ghe foo i mè compliment! *(ad Ambrogio)*

AMB. Eh?

TEC. Bella! bellissima! el podeva propi minga scerni mej!

AMB. E dàj! cosse gh'è? cosse l'è? Che ghe sia staa infedel senza savell?

TEC. Vint'ann tutt'al pù! duu œucc magnifich!

AMB. Oh insomma! cosse l'è sta storia? L'è de sta mattina che me se tœu per el.... che mi si prende in giro! Tutti ghe l'han con mi! vœuna la me fa la predica! l'altra la me rimprovera! cosse l'è sta robba! l'è ora de finilla! Mi soo nient de nient, sont semper staa innocent come l'acqua in certi robb e lo sarò sempre. Se la vœur cred che la creda, se de no che la lassa stà; voo a ciappà dell'aria, e d'ora in avanti qualunque robba me se disa rispondi pù, amen dico vobis *(via)*. Tanti saluti.

SCENA III.

Tecla *e* **Clementina.**

CLE. Coss'è success ancamò?

TEC. Ah moster! moster! moster! — Domadèss l'ha lassaa sulla scrivania el so portafœuj; te gh'avariet guardaa denter ti?

CLE. Natural.

TEC. Vera? Ruga de chi, ruga de là, in vun di canton vedi on robettin d'azzal; l'è on segrett sicur! — schisci, schisci.... e cosse vedi!

CLE. Di letter?

TEC. El ritratt d'ona donna!

CLE. Ah infamm d'on omm!

TEC. Mettet in ment cosse senti denter chi mi adess! Ah se ghe l'avess in di ong el foo a tocchej! e a sentill lù el par che non ghe sia che soa miee al mond! el marì el pussee fedel della terra! Ah ma adess el conossi! d'ora in avanti lassa fa de mi, traditor d'on omm! fals! impostor!

CLE. Mi, invece de scaldass a quella manera lì, al to post cercaria de tirall sulla bonna strada cont i bonn, a pocch a pocch.

TEC. Me par de senti la vôs de tò marì; voo de là, perchè la vista d'on marì fedel com'el to, la me fa cress la rabbia anmò pussee contr'el mè! E a dì che ghe voreva tanto ben! che gh'avaria

www.internetculturale.it

daa tutt! anca l'anima! Cosse te vœut; adess che soo ch'el gh'ha ona morôsa, me par de voregh pussee ben de prima! el me par finna diventaa bell stoo moster! *(via)*

SCENA IV.

Quaglia *e* **detta,** *poi* **Domestich.**

CLE. Ah Enrico, se te savesset coss'è success intanta che te s'eret via!

QUA. Anmò per l'Ambrœus?

CLE. Propi per l'Ambrœus. Anzi guarda che mi calcoli sulla toa influenza, sulla toa serietà per cercà de fagh fà pâs a sta gent.

QUA. Sulla mia influenza? sulla mia serietà?! l'è on affari on poo delicaa, cara ti... perchè in sti robb chi....

CLE. Non te podet vess che ti. El Bacchetta l'è to amis, e con ti el podarà derviss fœura; ti te ghe mettaree sott'ai œucc l'esempi della toa condotta....

QUA. L'esempi della soa condotta....

CLE. No, della toa...

QUA. Già, voreva di della mia. Ma l'è che, te vedet, voraria minga avegh l'aria de... de vess superbo della mia condotta. Cosse te credet che ghe dovaria di, per esempi.

CLE. Fa minga bisogn che t'insegna mi. Ch'el gh'ha

morôsa già el semm. Ona giovina bionda che gh'ha duu œucc magnifich. La sta in via Brisa.

QUA. (In via Brisa? Dove stà anca la sura Rocolo!) Ben, ben, lassa fà de mi che adess voo a parlagh come si deve e ghe doo vœuna de quij romanzinn che se ne ricorderà per on pezz... e te vedaret che cont'i bej e cont i bonn mi ghe strapparoo fœura tutto *(via)*.

MOM. *(entra)* La sura Rocolo.

CLE. Falla vegni avanti *(servo via — introduce)*.

SCENA V.

Stefanina *e* **detta.**

CLE. Te see ti, Stefanina! brava! te mantegnuu la parolla.

STEF. Come sont contenta de rivedètt. Quanti volt hoo pensaa a ti da che sont vegnuda fœura de colleg.

CLE. E mi? Ma chi l'è che se saria immaginaa!

STEF. Trii ann che no se vedom, e se per combinazion non se trovavom in strada....

CLE. Propi trii ann! ma adess che te rott el giazz speri che staremm semper insemma.

STEF. Quell s'intend.

CLE. E di sù; ti t'el savaret; e i noster amis vecc? La Giulia l'è semper cosi bella? la Clarissa l'ha

www.internetculturale.it

sposaa pœu so cusin? e la Direttrice, la sur Raimondi, la se teng ancamò i cavej come allora

STEF. Mi soo nient, cara ti; i hoo perduu tutti d vista. Hoo tolt mari apenna sont vegnuda fœur de colleg, on capp sezion al ministeri dei lavor pubblici; sont stada semper a Roma finna a o ann fà, quand l'è mort.

CLE. Ah te se vedova?

STEF. Si, disgraziatament! L'era la perla di omen.. ma! Dio l'ha voruu!... E ti, maridada anca ti eh?.. e.... di sù; te see che quand s'erem in colleg s'er la toa confidente. L'è on bon mari? l'è giovin l'è bell? l'è amabil? l'è spiritôs? te ghe vœu ben? el te rend felice?

CLE. El dev sta pocch a vegni; t'el presenti e t vedaree ti stessa. N'ol gh'ha che on difett. Quel de vess tutt per soa miee.

STEF. Guarda ben a faghel perd veh! te see n che hin rar in giornada?

CLE. El soo pur tropp! gh'hoo l'esempi in casa cara ti. El noster socio, el sur Ambrœus Bacchetta....

STEF. Bacchetta? el m'è minga nœuv. M'ha d vess passaa per i man, pocch di fa, di bon d cassa firmaa Bacchetta.

CLE. Sarà benissim — ghe n'è in gir varj. — So miee, ona povera infelice...

STEF. Ah birbon! eh?

CLE. E pazienza l'avess savuu fà, ma la gh'ha prœuv.

STEF. O i omen, i omen! Hoo faa ona conquist anca mi, nen, in sti dì.

CLE. Se ti te fee minga de conquist, chi l'è chi ha de fà?

STEF. On certo Ronchetti, on ispettor de ferrovij. Figuret ti che senza di nè vun nè duu el gh'ha avuu l'ardire de presentass a mi colla scusa de offrimm i sò servizi alla Direzion general della Mediterranea o dell'Adriatica.

CLE. Davvera?

STEF. Gh'hoo avuu de fà e de dì a distœumel, ma adess, per 15 dì el me staa adree depertutt, al teater, al cors; el m'ha finna scritt ona lettera.

CLE. Bisogna propi che te l'abbiet toccaa sul viv.

STEF. No, no; l'è cert vun di solit giovinotti che ghe vœuren ben a nissun, che ghe fan la cort alle signore per mestee, on amateur, come disen lôr.

SCENA VI.

Ambrœus, Tecla *e* detti.

AMB. Di quell che te vœut, mi rispondi pù.

CLE. Oh brava, te faa ben a vegni. La sura Stefanina Rocolo, vœuna di mè pussee bonn mis de colleg. — La sura Tecla...

TEC. Cosse te ghee?...

AMB. Gh'han faa mal al cert i œuv in cereghin — i ha mangiaa in pressa.

STEF. Difatti la signora la par molto....

www.internetculturale.it

TEC. No no, l'è nient; l'è la sorpresa.... vera Ambrœus?

AMB. Saran i œuv in cereghin veh?

CLE. Insomma cosse te ghee?

TEC. Gh'hoo, gh'hoo che la fisonomia della signora la me par minga nœuva del tutt... vera Ambrœus?

AMB. Mi per parte mia me ricordi propi mai d'avella vista.

STEF. Quanto a mi me ricordi nè de vun, nè de l'alter. La me podaria di dove l'è che la m'ha conossuu?

TEC. Andemm, Ambrœus, rispond ti?

AMB. Sent, se te see matta stagh. Di quell che te vœut che per parte mia dervi pù bocca.

TEC. La signora la se mai fada pitturà?

STEF. Sì, anzi el mè ritratt l'è staa espost a Brera st'agost. On ritratt che me somiglia mej d'ona fotografia, con su on vesti de velù negher che l'è faa ben in manera ch'el par de toccall....

TEC. (Gh'è pu dubbi, l'è lee). Ma l'è minga a Brera che me par de avell vist el sò ritratt? e l'è in miniatura, vera?

STEF. No, no, al natural, a oli. Ma che la disa, la gh'ha ona certa manera de parlà ch'el par che mi sia....

AMB. Che la ghe daga nanca ascolt, l'è matta. Sperem che la guarissa.

SCENA VII.

Quaglia *e* **detti.**

QUA. Cinqu e mezza, nò se spetta alter che sta toa invidada per dà in tavola.

CLE. Eccola chi; l'è rivada.

QUA. (Sacc de palta!) La mia cara Stefanina.

CLE. La mia cara Stefanina. Te presenti mè mari. La sura Stefanina Rocolo, mia amisona.

STEF. Ah el mari de....

QUA. Già! so mari! (Che copp sul coo!!)

STEF. Ghe foo i mè compliment sincer sur... Se parlava de lù domadess. La soa mierina la me decantava el sò ben per lee, i sò cur, i sò tenerezz!

QUA. Oh mi meriti minga pœu... naturalment che on mari el dev vess fedel.

TEC. Te capisset? el dev vess fedel *(con posa)*.

STEF. Sicuro! *(posa)* A proposit sur...

CLE. Enrico.

STEF. Enrico; ch'el me faga on piasè, lù che l'è in mezz ai affari — el conossaria minga per caso on certo sur Ronchetti, on ispettor alla ferrovia?

QUA. Mort. Cioè, tutto finito tant alla Mediterranea come all'Adriatica.

CLE. Ben a bon cunt te preghi, el mè Enrico, cerca de andagh pù insemma a stoo sur Ronchetti —

www.internetculturale.it

l'è minga la compagnia che fà per ti — la mia amisa la m'ha cuntaa ona certa storia...

SCENA VIII.

Domestich *e* **detti.**

DOM. Gh'è in studi quell della lûs elettrica che gh'ha de bisogn de parlà con lôr.
AMB. Vegni. Con permess *(via)*.
QUA. Che la permetta on moment, gli affari avant tutto *(via)*.
TEC. *(a Clementina)* (L'è lee, l'è quella del ritratta Tè, guarda se l'è minga vera *(lo dà)* Voo vii, perchè se de no doo fœura). *(sgarbo)* Bon giorno! *(via)*
CLE. (L'è propi lee!)

SCENA IX.

Stefanina *e* **Clementina.**

STEF. Te assicuri che me secca molto la manera che la gh'ha de parlà con mi la sura Bacchetta
CLE. Ma, dimm on poo, prima de vegni chi t'el conossevet ti el sur Bacchetta?
STEF. Mi no.

CLE. Ma allora com'el fà a vegh el to ritratt in del portafœuj?
STEF. El mè ritratt?! L'è impossibil!
CLE. L'è minga impossibil perchè l'hoo vist mi cont'i mè œucc, in miniatura.
STEF. Adess capissi! sigura! allora la gh'ha reson. Ma come l'avarà fà stoo demoni?!
CLE. L'avarà faa copià alla fotografia, e pœu l'avarà faa pitturà in miniatura.
STEF. Che sia destinada a ispirà di passion ai omen maridaa mi? Te see pœu ben sicura ch'el sur Bacchetta el sia capace de tutto?
CLE. Guarda che l'è chi; el credarà che te siet sola el vegnarà per parlatt.
STEF. Sta chi, te preghi. Vuj vegnighen al ciar in faccia toa.

SCENA X.

Ambrœus *e* **dette,** *poi* **Tecla.**

CLE. Bravo, sur Bacchetta, el ven a proposit. Tant mi come lee gh'emm bisogn de parlagh. La soa condotta l'è orribil.
AMB. Ah va ben. Riverisco *(per partire)*.
CLE. Ch'el se ferma — almen per educazion.
AMB. Se ragioniamo bene.
CLE. El gh'ha minga vergogna de compromett ona signora in la manera che l'ha compromessa?

www.internetculturale.it

AMB. Chi de compromess non gh'è che la mia tranquillitaa. Grazie a quell là sù mi gh'hoo nessun rimprover de famm. *(entra Tecla)* L'è inutil, mi a fà certi robb sont impotente, e mia miee la sa benissim... eccola chi... parla ti se mi...

TEC. Traditor infamm!

STEF. Ch'el risponda a quell che ghe disi mi adess...

AMB. Cosse la vœur che risponda? mi rispondi che...

STEF. Com'el faa lù a vegh el mè ritratt?

AMB. El so ritratt? (Ma te vœu vedè che fann a posta per tœumm in gir? a mi).

SCENA XI.

Domestich *e* **detti.**

DOM. Che scusen, sura padrona gh'è de là el tappezzee ch'el gh'ha bisogn de parlagh.

CLE. Vegni subit. Spettee duu minutt. Andemm sur Ambrœus, ch'el sia sincer ona bonna volta (*via*).

AMB. Coss'hoo de vess sincer.

STEF. Sicchè? ch'el risponda. Com'el fà a vegh el mè ritratt?

AMB. El so ritratt ghe l'hoo perchè... ma se mi gh'hoo el so ritratt lee la gh'ha el mè.

TEC. Ah faccia de tutt'i dì.

STEF. Mi gh'hoo el so ritratt?

AMB. Che me le daga indree che mi ghe daroo el sò. I letter che si e tegna pur che quij no soo cosse fann!

STEF. Sur Bacchetta ch'el guarda com'el parla!

AMB. Oh mi disi minga nient de mal. L'è giusta che se lee la me cerca el sò ritratt a mi, mi ghe cerca el mè a lee. Te chi l'Enrico; lù che se n'intend de sti robb chi el podarà dì se gh'hoo reson o no.

SCENA XII.

Quaglia *e* **detti.**

QUA. Vôj Ambrœus, fa piasè damm el mè portafœuj, che hoo de...

AMB. Ah sì che l'è vera.

TEC. Eh? Quell portafœuj lì l'è sò?

QUA. Sì, mè! cosse gh'è denter?

TEC. L'era minga tò?

AMB. Te vedet ben?

TEC. *(salta dalla gioia)* Oh el mè Ambrœus! *(salta al collo)* perdonem se t'hoo faa immati, hoo ciappaa on gamber! Chi ha de savè ch'el portafœuj l'era sò?!

QUA. (Ahi! Adess ghe sont!)

AMB. Combinazion me l'ha daa stamattina per pagà ona somma.

TEC. L'è bell però.

AMB. *(lo consegna a Quaglia)* El de denter... quand gh'è di bon marenghin...

QUA. No no; ti te podet minga capì certi robb.

www.internetculturale.it

hin al de sora della toa intelligenza. Signora, hoo sbagliaa, el confessi. Che la sia generosa e che la perdonna a on omm che nell'impeto della passion el se permess de fagh fà el sò ritratt senza che lee la savess. Donca la me perdonna?

STEF. In quanto a perdonagh, a mi me costa pocch, l'è ona robba facilissima; domà che l'è minga assee che mi sia giustificada in faccia al sur Bacchetta e soa miee? bisogna ch'el me giustifica anca ...

QUA. In faccia a mia miee? Che la staga tranquilla ch'el sarà fatto.

SCENA XIII.

Clementina *e* **detti.**

CLE. Sicchè stoo omm l'è vegnuu a ona resoon o no?

AMB. Acqua pader! è success on cambiament.

QUA. Si, la mia Clementina; l'è minga l'Ambrœus el colpevole. Te se l'immaginet pù chi l'è, ma l'è ora e temp che t'el sappiet; l'è....

STEF. El sur Ronchetti!

CLE. El sur Ronchetti?

QUA. Grazia, evviva i donn de spirit.

STEF. Si, quell sur Ronchetti che te parlava domadess. Quell'ispettor di ferrovij...

SCENA XIV.

Domestich *e* **detti.**

DOM. Signori, l'è in tavola.

AMB. Meno male! andemm. Che la scusa, lee la stà in Brisa N. 31?

STEF. Si, perchè?

AMB. El saveva mi. Sont staa dò volt de sentinella sulla porta. Oh, ma stoo sur Ronchetti ne sentirà quatter! Tutta mattina che tribuli per lù. Ti, Enrico, che t'el conosset perfettament, se di volt mai te l'incontrasset per strada fagh capì che la soa condotta l'è minga quella che dev tegni on bravo negoziant; ch'el saria mej ch'el se occupass on poo pussee di so affari, della tegnuda di liber, e cercà d'ora in avanti de fà pu all'amor in partida doppia.

FINE.

www.internetculturale.it

ON AGENT TEATRAL

www.internetculturale.it

PERSONAGGI

Un Agente Teatrale.

LUISA STRUMM de Hollendorf.

CARLO dei CONTI STREPPA.

CATERINA STRUMM de Hollendorf.

Un Commesso.

ATTO UNICO

Camera uso studio d'Agenzia.

SCENA PRIMA.

Agente *e* **Commesso.**

AGE. Ciao, meno male che la compagnia, almeno per le masse, l'è completa.

COM. Bravo, ma ghe manca el pussee necessari, do bonn donn generic che sappien cantà ben, e on omm che faga, come se dis, el mattador, perchè in d'ona compagnia de operett se no gh'è ona donnetta bella, graziosa, che salta, che canta, che balla, e on omm che sia pront a fà anca de bestia l'è ona faccenda seria.

AGE. Te ghe reson; adess no gh'è che quell che fa corr la gent. Ma gh'hoo fœura tanti letter de chi e de là e te vedaret che i trovaremm. La compagnia nò la de dev parti per l'America che al 18, donca gh'emm temp.

www.internetculturale.it

COM. Gh'emm temp, gh'emm temp — minga tanto, no manca che 8 dì e se i trœuvem minga l'è ona bella propina che el ghe giunta... e mi anca mi che sont el so segretari. *(si sente rumore in anticamera)* Quejghedun in anticamera, voo a vedè *(via)*.

AGE. E mi me ritiri; vegni fœura dopo per dass pussee importanza *(via)*.

SCENA II.

Luisa, Caterina, Carlo *e* **Commesso.**

COM. Restino pure serviti. Ecco el sur Agente el si è ritirato un momento ma el viene subito, vado a chiamarlo *(via)*.

SCENA III.

Luisa, Caterina *e* **Carlo.**

CAR. Te vedaret che chi trœuvaremm de andà a post sicur.

LUI. Se no, no gh'è alter che tornà alla fera de Porta Genova! Mi l'unica robba che sont contenta l'è quella che emm de andà in America. L'è tanto temp che sospiri de vedè el mondo nuovo.

CAT. Figurati io che sono già stata.

CAR. E mi pussee de ti! Nun se vemm là vegnom via pù... Colla nostra abilitaa... perchè l'è on fatto, nun semm bravi, tra de nun se pò dill... Ti de cantà e de ballà e mi anca de fà i salt mortaj se fa bisogn.

LUI. E pœu l'è minga quell apenna... l'è quell de dì che nun accoppiem l'arte all'aristocrazia. Te capiret che quand la gent la ven a savè che ti te see della famiglia dei Conti Streppa e mi ona Strumm de Hollendorf....

CAT. E toa mader dove la lasci? non è forse tua madre Caterina che ha piantato la bandiera di Mamelon-vert? È inutile, davanti a mi bisogna chinare la cervice, e se fossimo anche cani sbattom i man.

LUISA, CARLO } Ma el semm no.

CAR. — Tàs, qualcun s'avanza.

SCENA IV.

Agent, Commess *e* **detti.**

AGE. Riverisco.

CAR. Avendo saputo che lei ha bisogno tre artisti di vaglia per completare una compagnia d'operette che deve far vela per le Americhe, siamo venuti a presentarsi, sicuri che ella appena visti subito presi,

www.internetculturale.it

AGE. Ma....

CAR. Sappiamo benissimo quello che lei vorrebbe dire: chi siamo, cosa facciamo, da che parte veniamo, ecc., ecc... Lei ha tutte le ragioni ed io sono pronto a risponderle avendo prevenuto il suo pensiero tanto per risparmiarle il fiato che in questi tempi di cambiamenti e di bolversamenti di tempo e temperatura si fa tanto in fretta a prendere un raffreddore... Un raffreddore trascurato può produrre una malattia che certo le pillole Gerandel non basterebbero a guarire!... Oh! guaj! guaj! guaj!

AGE. Ma insomma.

CAR. Sono da lei, o per vero dire siamo da lei. Lei vede in noi 3 spostati. I nostri natali sono alti, viceversa noi siamo caduti al basso! Ah! che basso! Padroni di castelli, di boschi, di monti, di case... la fortuna ci ha perseguitati... siamo venuti al meno! Ah! ma che meno!... Ma non monta! Col nostro talento ci siamo fatti una strada... abbiamo faticato e molto per arrivare.... ma ora possiamo dire di esserci e ci siamo!

AGE. Ma....

CAR. Non s'incomodi, so cosa vuol dire!... Lei vede in mè l'artista in ogni genere. Carlo de' Conti Streppa, e la prima donna di canto generica Luigia Strumm de Hollendorf.

CAT. In quanto a me poi sono sicura che Ella mi avrà già rimarcata ed avrà detto in suo cuore: — ecco la donna che cerco. — Infatti chi diede

i natali a questa popò di artista? Sono io Cateterina Strumm de Hollendorf. A 15 anni io era madre — ma passiamo sopra. — Non son giovinetta ma ancora nel fiore dell'età, e col mio talento col mio metodo di canto sono sempre riuscita a farmi sentire non chè applaudire. Due volte ho passato l'Oceano, due volte ho bevuto lo Champagne al passaggio dell'Equatore; al Chili, a Saint Paul, al Rosario mi portarono in trionfo.

AGE. Basta, basta.

CAT. Basta, basta; facevo per farle capire.

AGE. Ho capito, ho capito.

CAT. Oh! ma se vuole che io parli ancora, io parlo.

AGE. Ho piacere di fare la loro conoscenza. *(al commesso)* (Me paren matt come cavaj mi questi chi!) Ma a dì la veritaa mi gh'avaria giamò in pàrolla di alter... e pœu se avess propi de dighela sincerament me par che lòr sien minga adattaa per el gener che gh'hoo de bisogn mi...

CAR. Minga adattaa? come sarebbe a dire?!...

LUI. Mi sont adattada a tutt!...

AGE. No... foo per dì che per quella compagnia de operett che gh'hoo de bisogn mi...

LUI. Compagnia de operett?... L'è el mè fort!

AGE. Sann, vera, che bisogna fà on poo de tutto... cantà, ballà, fa el Frances, el Tedesch, l'Ingles, la marionetta....

CAR. Mi ghe foo tutto, anca i salt mortal.

LUI. E anca mi. El vœur fà ona prœuva?

AGE. Perchè no!?

COM. Tentare non nocet.

www.internetculturale.it

CAR. Gh'emm giusta adree in sti valis part del noster vestiari.

LUI. S'el vœur vemm dedree de quella tenda lì per preparass e pœu vegnom fœura de man in man a fagh dò o tre scenn.

AGE. Perchè no, l'è ona bonna idea.

CAR. Allora detto fatto. Con permess! *(via dietro alla tenda)*.

SCENA V.

Agente *e* **Commesso,**

AGE. Cossa t'en diset?

COM. L'è minga mal l'idea.

AGE. Insci almen semm sicur de quell che femm.

COM. Povera gent però... a pensà che a casa soa gh'aveven i castei, i monti, i palazz...

AGE. Hin tutt insci!... A cà soa hin tutti scioroni, e pœu vegnen chi a borlà de la famm!... Oh, en conossi mi tanti!...

SCENA VI.

Carlo.

CAR. L'Abbandonata!

SCENA VII.

Caterina, Luisa *e* **detti** .
(esagerando e stonando).

AGEN. } Sentimm! *(siedono)*
COMM. }

LUI. *(canta, poi si ritira dietro la scena)*.

AGE. Bene, bene, l'è on terno al lott.

SCENA VIII.

Carlo.

CAR. *(da marionetta)* Uno squarcio d'Alfieri — Pilade *(declamazione)*. Ecco, loro crederanno che io venghi in scena già bello e truccato da marionetta? No, signori miei, io sono quà coi miei vestiti come prima, sono di carne pelle e ossa, e qui stà il busillis! diventar legno di punto in bianco!... Voilà *(via)*.

www.internetculturale.it

SCENA IX.

Agente *e* **Commesso.**

AGE. Ah! bell! ah! bell! Nun emm trovaa ona miniera! come sarà content el cap-comich.

SCENA X.

Caterina, Luisa *e* **detti.**

LUI. (*vispa e allegra*) Folies Bergeres! (*e canta*)

« Un giorno camminando
« Incontro una Signora,
« Io la seguii cantando
« Con voce di tenor.
« Dal suo accentar s'intese
« Ch'ell'era una francese
« Amabile e cortese
« Ed io le venni a dir:
« S'il vous venez avec moi
« Ohi là, là, là!
« Ohi olà, olà, olà.

SCENA XI.

Carlo *(canta in inglese).*

AGE. L'è propi vera che quand men se le spetta borla el formagg sui maccaron. Bisogna scriv subit all'impresari che emm trovaa i articoi! (*a Carlo e Luisa*) E in quant alla paga?
CAR. Sett franch e mezz al dì per tutt'e trii.
AGE. Femm sett!
CAR. Femm sett perchè l'è lù! Ma i candill.
LUI. De quij sen parla nanca, senza candill canti no. Però ghe par eh? (*ripete il canto olà, olà*).

(*gli altri rispondono in coro*).

CALA LA TELA.

www.internetculturale.it

MILANO — **CARLO BARBINI** — EDITORE
Via Chiaravalle, 9

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

a Cent. **35** *al Numero.*

1 El zio scior, comm. in tre atti di Camillo Cima.
2 On nivolon d'estaa, comm. in 4 atti di G. Bonzanini.
3 On prøt scapusc, comm. in 4 atti di C. Cima.
4 Ona notizia falsa, comm in 2 atti di G. Duroni.
5 El Togn Facchin, comm. in 4 atti di G. Bonzanini.
6 I fœgh artificiaj, comm. in un atto di G. Duroni. — Quarantott'or comm. in un atto di C. Cima.
7 I duu matrimoni, comm. in 4 atti di C. Tanzi.
8 El vui mi, comm. in 2 atti di G. Bonzanini. — El dì de San Giorg, farsa con coro e ballabile dello stesso.
9 I duu tabar, comm. in 3 atti di C. Cima.
10 I tri C e i tri D del bon gener, comm. in 4 atti di C. Arrighi.
11 La donzella de cà Bellotta, comm. in 5 atti di C. Cima.
12 El barchett de Vaver, comm. in 3 atti di C. Cima.
13 I fanagottoni, comm. in 4 atti di C. Cima.
14 L'arcobaleno in d'on cumò, scene domestiche in un atto di G. Duroni. — Pader, Fiœu e Stevenin, comm. in un atto dello stesso.
15 El sbali d'ona tosa, comm. in 4 atti di G. Duroni.
16 La mal maridada e la pesg imbattuda, comm. in 5 atti di G. Duroni.
17 La festa de San Luguzzon, comm. in 3 atti di C. Cima.

18 Ona povera famiglia, comm. in 4 atti di G. Duroni.
19 Ona scena del 1847, comm. in 4 atti di G. Bonzanini.
20 On'ora in stamperia, comm. in 2 atti di C. Cima. — I deslipp del sur Bartolamee, di G. Duroni.
21-22 El barchett de Boffalora, comm. in 4 atti di C. Arrighi (Fasc. doppio, cent 70).
23 La caritaa pelosa, comm. in 2 atti di G. Duroni.
24 Vun che va e l'alter che ven, comm. in un atto di E. Ferravilla. — La vendetta d'ona serva, farsa in un atto dello stesso.
25 Martin Bonstomegh, comm. in 5 atti di Monterenzo, G. Duroni e Bonzanini Giacomo.
26 Debit no paga debit, ossia La camorra di poveritt, comm. in tre atti di F. Villani.
27 El mercaa de Saronn, comm. in 3 atti di C. Cima.
28 La Lussietta de Sest Calend, comm. in 3 atti di C. Cima.
29 Stevenin a Colmegna, comm. in un atto di G. Duroni. — On dolor de coo, dramma in un atto dello stesso.
30 I Barbellati, comm. in 3 atti di C. Cima.
31 El sciopero di madaminn, comm. in 2 atti di G. Duroni.
32 Stringh e bindei, comm. in 3 atti di C. Cima.
33 La statoa del sur Incioda, comm. in un atto di F. Fontana.
34 La dota d'on ceregh, comm. in 3 atti di G. Duroni.
35 Chi le fa l'aspetta, farsa di E. Fattorini. — On fanatich per Verdi, farsa dello stesso.
36 I duu Cusin, dramma in 5 atti di G. Bonzanini.
37 La Pina madaminn, comm. in 2 atti di F. Fontana.
38 I Cartolinn postaj, comm. in 2 atti di V. Ottolini.
39 On episodi di cinq giornad. El 20 marz 1848, comm. in un atto di G. Sbodio.

www.internetculturale.it

40 La mamma di gatt, comm. in 3 atti di G. Sbodio.
41 On spòs sequestraa, comm. in un atto di A. Dassi — On episodi di cinq giornad, El 21 marz 1848, comm. in un atto dello stesso.
42 Gaitan el Lana, comm. in due atti di A. Dassi.
43 No ghe rosa senza spin, comm. in 4 atti di A. Dassi.
44 La collana della Mammin, comm. in 3 atti di G. Sbodio.
45 I Gabboloni, comm. in 2 atti di G. Sbodio.
46 El sur Pedrin in quarella, comm. in 4 atti di E Ferravilla.
47 La fera de San Giovann, vaudeville in 2 atti di A. Dassi. — La fera de San Giovannin, vaudeville in un atto dello stesso.
48 On ricatt a Milan, comm. in 2 atti di V. Ottolini.
49 Santin ballarin, comm. in 3 atti di G. Duroni.
50 A la Cassina di Pomm, comm. in 3 atti di G. Sbodio.
51 Amor de Mader, comm. in 2 atti di A. Dassi.
52 On milanes in mar, vaudeville in un atto di Cletto Arrighi.
53 On'improvvisada, scherzo comico in un atto di A. Dassi. — L'apparenza l'inganna, commediola in un atto di E. Fattorini.
54 I difett del sur Tapa, comm. in due atti di E. Ferravilla.
55 El 18 marz 1848, comm. in un atto di C. Arrighi.
56 Offelee fa el so mestee, comm. in 2 atti di Giuseppe Volonté.
57 Nodar e Perucchee, comm. in 3 atti di C. Arrighi.
58 El suicidi, comm. parodia di F. Falconi. — El capott, scherzo comico in un atto di G. Bonzanini.
59 On dì de Natal, dramma in un atto di C. Arrighi.

60 Dopo trii ann, dramma in un atto di A. Dassi. — I malizi d'ona serva, scherzo comico in un atto di E. Malinverni.
61 Ona man lava l'altra e tutt dò laven la faccia, comm. in 3 atti di F. Villani.
62 El cappell d'on cappellon, farsa in un atto di C. Arrighi.
63 On sord e ona sorda, farsa in un atto di C. Arrighi. — El casto Giuseppe, farsa in un atto dello stesso.
64 Dal tecc a la cantina, comm. in 3 atti di C. Arrighi.
65 La gent de servizi, comm. in 4 atti di C. Arrighi.
66 L'idea della famiglia, comm. in un atto di C. Arrighi. — La mej manera de lassà la morosa, comm. in un atto dello stesso.
67 El Giovannin de San Cristofen, comm. in due atti di V. Busnelli. — On! i nerv! comm. in un atto di Enrichetta Oldani.
68 On prete che sent de vess omm. comm. in 4 atti di C. Arrighi.
69 La sura Palmira sposa, comm. in 5 atti di C. Arrighi.
70 On ripiegh de nevod, comm. in 3 atti trascritta da C. Arrighi.
71 Miee che secca? Marì che pecca! farsa in un atto di C. Arrighi. — El Milanes in l'isola (seguito del Milanes in mar), da un vaudeville italiano dello stesso.
72 Carlambrœus de Montesell, comm. in 2 atti rifatta da C. Arrighi.
73 L'amor vecc el ven mai frecc, comm. di carattere in 4 atti rifatta da C. Arrighi.
74 I duu ors, vaudeville di E. Giraud. — La còccia del can, vaudeville dello stesso.
75 I conseguenz d'un qui pro quo, comm. in 2 atti di E. Fattorini. — El matrimoni del sur M. P. scherzo comico dello stesso.
76 Qui pro quo, comm. in un atto di E. Giraud.

www.internetculturale.it

77 Teresa, ossia Divorzi e duell, comm. in 4 atti di C. Arrighi.
78 Ah! maledetta, scherzo comico in un atto di Carlo Monteggia. — El sor zio, — Pin, Cecchin e Zefferin, comm. in un atto dello stesso.
79 On secrista in di pettol, vaudeville di E. Giraud.
80 Luis Beretta (seguito del dramma El 18 marz 1848) scene in un atto di G. Giraud. — La mosca, operetta chinese dello stesso.
81 El sur Pedrin in coscrizion, comm. in 4 atti di A. Dassi (continuazione del Nodar e Perucchee e Pedrin in quarella).
82 Amor e affari, comm. in 4 atti di C. Arrighi.
83 La Margheritin della Cagnœula, comm. in 3 atti di A. Dassi. — On dì de S. Rosa, scene domestiche dello stesso.
84 Moschin, Vairon e Comp., comm. in 3 atti di E. Giraud.
85 L'amor che scappa, dramma semi-serio in 2 atti di C. Arrighi.
86 On sabet Grass, vaudeville per C. Arrighi. — On garofol de cinq fœui, comm. in un atto dello stesso.
87 On minister in erba, comm. in 2 atti di C. Arrighi.
88 El prestit de Barlassina, comm. in 3 atti di C. Arrighi.
89 La sura Sanlorenzi, comm. in 3 atti di C. Arrighi.
90 El Granduca di Gerolstein, comm. in 3 atti di C. Arrighi. — On ball in maschera, parodia in un atto dello stesso.
91 On matrimoni per procura, comm. in 2 atti di C. Arrighi. — El sur Fonsin, comm. in un atto dello stesso.
92 La fiorista, comm. originale in 4 atti di G. Bonzanini.
93 La vendetta d'on Cugnaa, comm. in 2 atti di A. Dassi. — La ghitarra de Stradivari, farsa in un atto di Duroni e Giraud.

94 On scavezzacoll, comm. in 2 atti di G. Tradico.
95 I scœul de ball, comm. in 3 atti di E. Mendel.
96 On panattonin, comm. orig. in 2 atti di C. Cima.
97 Carlo Porta e i so poesij, scene dell'epoca in 3 atti di Teodoro Anselmi.
98 Leggerezza!... scherzo comico in un atto di Leo. Veleità. — El 6 febbrar 1853, bozzetto drammatico in 2 quadri di T. Anselmi.
99 On lumin lontan lontan, comm. in 4 atti di C. Cima.
100 Chi sprezza ama, comm. in 2 atti di G. Duroni.
101 El Garibaldin, idillio in un atto di E Giraud.
102 I saltador, vaudeville in 2 atti di E. Giraud.
103 Scrittura doppia! comm. in 4 atti di G. Duroni.
104 Ona partida alla mora! comm. in un atto di F. Bussi.
105 Lù el po andà, comm. in un atto di E. Giraud. — La Baila, vaudeville dello stesso.
106 A la Pretura, comm. in un atto di E. Giraud. — Minestron, follia dello stesso.
107 Casa Cornabò, comm. in 2 atti di E Giraud. — La mamma la dorma! dramma in un atto dello stesso.
108 Ona stoffa tutta lana, comm. in 3 atti di G. Duroni.
109 Ona perla, comm. in 2 atti di F. Bussi.
110 La class di asen, scherzo comico in un atto di E. Ferravilla. — Massinella in vacanza, scene famigliari dello stesso.
111 Giugador!!... comm. in un atto di F. Bussi. — El sur Squilletta, scherzo comico dello stesso.
112 On brus democratich, comm. in un atto di E. Ferravilla. — Dopo el matrimoni, comm. in un atto di G. Duroni.
113 L'opera del maester Pastizza, vaud. in un atto.
114 La mia pipa, bozzetto popolare in 2 atti di F. Bussi. — Un avanz della Cernaja, monologo dello stesso.
115 L'impegnataria, comm. in due atti di Giuseppe Stella.

www.internetculturale.it

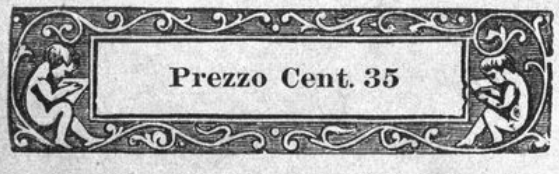
116 Daria, dramma in 4 atti di G. Stella.
117 La causa de l'avvocat Cardan, comm. in 3 atti di G. Stella.
118 Meneghin Pecenna e l'Esposizion, comm. in un atto di G. Duroni.
119 Indriz e invers d'ona medaja, comm. in 2 atti di G. Duroni.
120 El lunedì, comm. in 2 atti di E. Giraud. — I Arlii, comm. in un atto dello stesso.
121 L'amis del papà, comm. in 3 atti, rappresentata in napoletano per cura di E. Scarpetta, ridotta per le scene milanesi da E. Ferravilla.
122. Bagolamento-fotoscoltura, vaudev. in un atto.
123 Adattemes! scherzo comico in un atto di C. Monteggia. — Amor sul tecc, commediola in un atto dello stesso.
124 Magg de testimoni a la Cort d'assisi, intermezzo comico in un atto di E. Giraud. — El Simon brumista, comm. in un atto dello stesso.
125 Montecarlo, comm. in 3 atti di E Giraud.
126 La cà del sur Pedrinett, comm. in 3 atti di E. Giraud.
127 El supplizi d'on gelos, comm in un atto di G. Addoli. — I distrazion d'ona serva, farsa in un atto dello stesso.
128 La messicana inviperida, comm. in due atti di E. Giraud.
129 I mezz calzett, comm. in 3 atti di G. Duroni.
130 El zio commendator, comm in 3 atti di E. Giraud.
131 Vita perduta, scene della vita, comm. in 3 atti di E.Giraud.
132 I foghett d'on cereghett, scherzo comico in un atto, di E. Ferravilla. Imitazione del lavoro poetico di F. Cavallotti: Cantico dei Cantici.
133 La luna de mel del sur Pancrazi, scherzo comico in un atto dello stesso. Imitazione del lavoro poetico di F. Cavallotti: La luna di miele.

134 On spos per rid, comm. in due atti, di Edoardo Ferravilla.
135 Al Bus del piomb, comm. in 2 atti di G. Frasca e G. Addoli.
136 On spilorc, commedia in un atto di Federico Bussi.
137 L'ombra del mort, commedia in un atto di C. Arrighi e G. Frasca. — I maggett a l'osteria Intermezzo comico di G. Frasca, G. Addoli e C. Arrighi.
138 La forza d'attrazion, comm. in un atto di Cletto Arrighi. — On caprizzi, comm. in un atto riduzione in dialetto dello stesso.
139 El divorzi de chi a cent'ann, utopia comica di Cletto Arrighi. — I solit scenn, commedia in un atto dello stesso.
140 La sciora di Cameli, dramma in cinque atti di A Dumas, ridotto in dialetto da C. Arrighi.
141 Marietta, la storia d'ona serva, commedia in tre atti, originale veneziano di Giuseppe Ullman, traduzione in milanese di G. Stella.
142 L'è vun de la Questura, commedia in un atto di E. Giraud. — El Brum N. 13, commedia in due atti dello stesso.
143 L'ultim gamber del sur Pirotta, commedia in tre atti di E. Giraud che forma seguito all'*Amis del Papà*.
144 Positivismo in azion, commedia in un atto di Feder. Bussi. — Duu basitt per forza, scherzo comico dello stesso. — A mont el vôt, bozzetto in un atto dello stesso.
145 El professor Gabola, commedia in un atto di Carlo Bonola. — Ona stanza in quatter, farsa in un atto dello stesso.
146 El matrimoni del sur Giangiani, commedia in tre atti, traduzione di G. F.
147 El Portinar, commedia in un atto di Edoardo Giraud.
148 El Zio Gandolla, commedia in 3 atti, riduzione di G. F.

www.internetculturale.it

149 El Sur Pedrin ai Bagn, scherzo comico di E Ferravilla.
150 Pomarella e Pertevani, commedia in tre atti di E Ferravilla.
151 On cunt l'è di, on cunt l'è fà, commedia in due atti di C. Monteggia. — Da Milan a Venezia, scherzo comico in un atto dello stesso.
152 I disgrazi del sur Pomarella, commedia in tre atti di E. Giraud (seguito della commedia Pomarella e Pertevani).
153 I scrittur di fitt de cà, commedia in un atto di Carlo Monteggia. — Ona confession, scherzo comico in un atto dello stesso.
154 On process a porte chiuse, commedia in un atto di E. Giraud. — On teater meccànich commedia in un atto, dello stesso.
155 Do Morós, commedia in un atto di Edoardo Giraud. — La Modella, commedia in un atto dello stesso.
156 El duell del sur Panera, commedia in due atti di G. Sbodio.
157 In su la scala, scene della vita in un atto di Carlo Bonola. Vun di Milla, bozzetto in un atto dello stesso.
158 El sindech Bertold, commedia in tre atti di F. C. — Un Episodi de la Guerra del 1859, commedia in un atto di V. Busnelli.
159 La Societaa del coucou, commedia in tre atti di F. C.
160 On servitor del Donato, comm. in un atto di E. Giraud. — Sul canton de la Guastalla, comm. in un atto e un prologo di F. G.

Si spediscono franchi di porto, dietro l'importo di cent. **35** *al fascicolo. — Si raccomanda la esattezza e la chiarezza nell'indirizzo.*

99712

www.internetculturale.it